



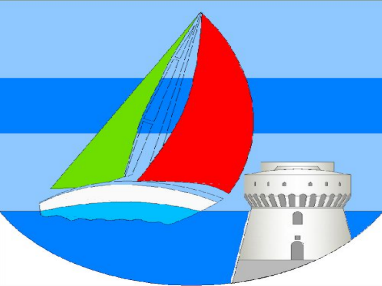
Swim Around Capraia 2026 briefing #1

1 ott 2026



DELEGAZIONE CAPRAIA ISOLA





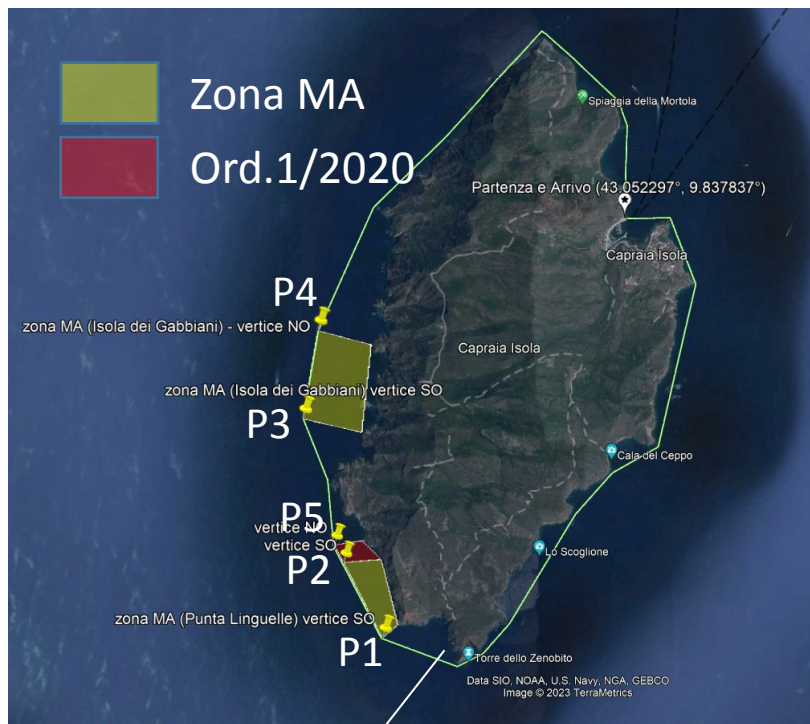
LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
Isola

capraia@leganavale.it



Swim Around Capraia



- Impresa di nuoto in acque libere per la **promozione e la tutela dell'ambiente marino** che consiste nel effettuare il periplo dell'isola di Capraia a Nuoto (20 km)
- Effettuato all'interno del parco marino del **Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano** e nel rispetto delle sue norme
- Organizzato da **LNI di Capraia** che verifica il rispetto del regolamento e che mantiene un **Albo d'Oro**
- in collaborazione con un Charity Partner come **Abbracciamoli Onlus**
- Costituisce una impresa di nuoto di fondo in acque libere tra le più **sfidanti** a livello **nazionale e internazionale**
- Per poter effettuarlo e' necessario dimostrare di avere già' compiuto una nuotata di lunghezza **non inferiore a 10 km**
- riconosciuta dalla **World Open Water Swimming Association (WOWSA)**



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di

Capraia
isola

capraia@leganavale.it



Swim Around Capraia: albo d'oro

Ad oggi sono 4 i nuotatori che hanno effettuato questa nuotata:

Data	Nuotatore	tempo	temp. acqua	tipologia nuotata
09/08/2015	Davide Chiaverini	7 ore 30 min	26.5° C	assisted
07/08/2016	Cristiano Scotti	6 ore 36 min	25.5° C	assisted
08/10/2022	Monica Cordano	7 ore 14 min	23.0° C	assisted
26/04/2024	Sabrina Peron	8 ore 06 min	14.2° C	unassisted



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di

Capraia_{sola}

capraia@leganavale.it



World Open Water Swimming Association

La **WOWSA** è un'organizzazione internazionale indipendente e non-profit dedicata al nuoto in acque libere, in particolare alle traversate e alle maratone di lunga distanza

- **Definisce regole e standard** per il nuoto in acque libere, con particolare attenzione a sicurezza, correttezza e trasparenza. [Open Water Swimming](#)
- **Ratifica traversate e marathon swims**, verificando percorso, regole adottate, osservatori indipendenti e documentazione dell'impresa. [Open Water Swimming](#)
- **Certifica eventi e organizzatori**, valutando aspetti quali piano di sicurezza, percorso e organizzazione. [Open Water Swimming](#)
- **Documenta e riconosce ufficialmente le imprese sportive**, contribuendo a creare un archivio internazionale delle traversate e dei risultati verificati. [Open Water Swimming](#)
- **Promuove formazione e cultura della sicurezza**, attraverso corsi e linee guida rivolti a nuotatori, coach, osservatori e organizzatori. [Open Water Swimming](#)
- Ha una dimensione **globale** e si propone come riferimento indipendente per la comunità internazionale dell'open water swimming, basandosi sui principi di **Safety, Integrity e Fairness**.



www.openwaterswimming.com/



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Il percorso

Le zone MA sono delimitate da boe posizionate nei seguenti punti:

P1: 43° 0'16.80"N 9°47'55.98"E – Punta delle Linguelle

P2: 43° 0'48.22"N 9°47'35.37"E – Punta delle Cote

P3: 43° 1'47.13"N 9°47'14.68"E – Isola dei Gabbiani Sud

P4: 43° 2'23.00"N 9°47'24.33"E – Isola dei Gabbiani Nord

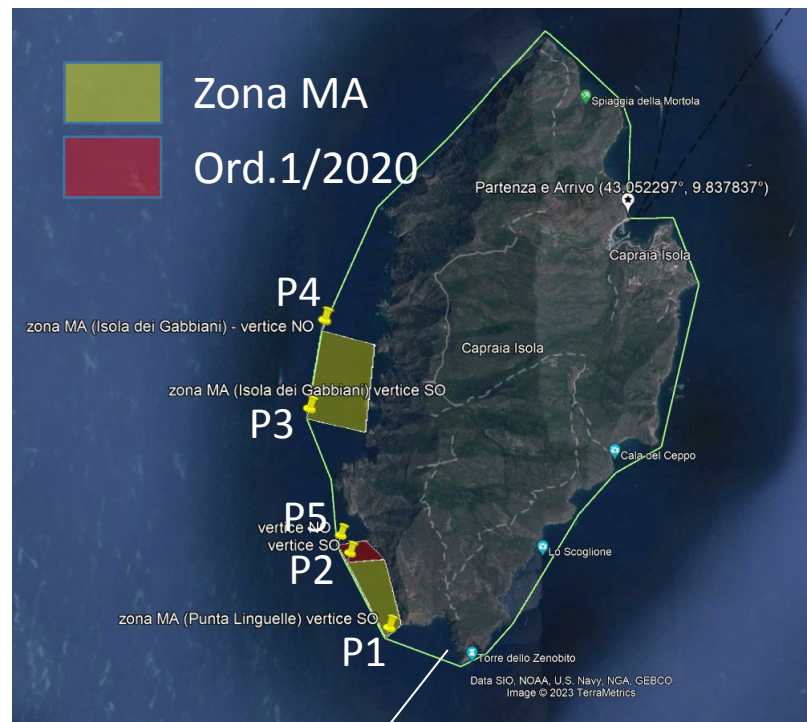
Il nuotatore deve mantenersi **a ovest delle suddette boe**.

Inoltre, ai sensi dell'**Ordinanza PNAT n. 1/2020**, il nuotatore deve evitare anche un'ulteriore area protetta (**Grotta della Foca Monaca**) e deve pertanto mantenersi a ovest dei seguenti punti:

P2: 43° 0'48.22"N 9°47'35.37"E – Punta delle Cote

P5: 43°00'57.8"N 9°47'29.5"E

Il senso di percorrenza della circumnavigazione, **orario o antiorario**, può essere scelto dal nuotatore tenendo conto delle condizioni meteorologiche e marine.





LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Metodo di navigazione in sicurezza

**Gommone
sicurezza**

contatto
radio

Kayakers

Rais Dragut II

**Way
Point**



Il gommone di sicurezza:

- segue a vista il nuotatore
- ha operatore di salvamento a bordo

Il kayaker:

- Naviga a vista, seguendo l'imbarcazione
- monitora le condizioni del nuotatore
- da' l'allarme via radio in caso di malore o pericoli

L'imbarcazione ammiraglia:

- Naviga utilizzando un sistema GPS
- ha medico, feeder, osservatore, kayakers a bordo
- e' dotato di sistema AIS



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di

Capraia
isola

capraia@leganavale.it



Equipaggi

Rais Dragut II		
#	Ruolo	Nome
1	comandante	Lorenzo Castellani
2	osservatore	Massimiliano Amirfeiz
3	nuotatore	Nicola Savaglia
4	feeder	Giuseppe Savaglia
5	medico	Valeria Spinoglio
6	kayaker 1	Cecilia Castagnone
7	kayaker 2	Giovanna Pozzallo
8	Fotografa	Lavinia Palmieri

Gommone		
#	Ruolo	Nome
1	comandante	Luisa Ferrarini
2	Salvamento	Maria Melai
3	Kayaker 3	Paola Salvini
4	Kayaker 4	Vasilica Vlase

Personale a terra		
1	LNI Capraia	Nicoletta Manca
2	Banchetto Humanitas	Maura Guaschino
3	Banchetto Humanitas	Giulia Pia

Dispositivi di sicurezza



Pallone da nuoto



Dispositivo per recupero uomo a mare



Defibrillatore semiautomatico



AMBU



Fischietti



Megafono



Radio VHF marino



kit di primo soccorso per trattare la maggior parte delle lesioni minori (tagli, strisciamenti, ustioni, ecc.)



medicinali essenziali



foto Guglielmo Toschi

Procedura #3: recupero nuotatore in caso di malessere

Obiettivo: in caso di malessere nuotatore con perdita di coscienza, verificare come il nuotatore possa essere messo in sicurezza dal pilota kayak, per essere recuperato successivamente a bordo del RDII per ricevere immediata assistenza medica

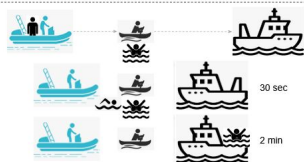
Operatori principali:

- Kayak: pilota
- gommoni: osservatore/osservatore
- Rais Dragut II: medico, addetto recupero in mare, 2 persone che recuperano a bordo

Materiale:

- salvagente con cima galleggiante
- radio VHF

Success criteria: il nuotatore e' messo in posizione di sicurezza entro 30 secondi dal lancio allarme, e viene recuperata a bordo in meno di 2 minuti



Descrizione:

- 1) il pilota kayak da allerta su malessere nuotatore via radio VHF.
- 2) il gommoni si avvicina velocemente ed una persona di getta in acqua allo scopo di mantenere il nuotatore in posizione di sicurezza (testa fuori dall'acqua)
- 3) il RSII si avvicina velocemente al kayak, si posiziona con prua contro vento e getta anello salvagente, una seconda persona si butta in acqua ed aiuta a recuperare a bordo il nuotatore, altre due persone aiutano a recuperare a bordo il nuotatore

Procedure di routine

Procedura #1: alimentazione nuotatore

Obiettivo: dare da bere e mangiare al nuotatore ogni 30 min

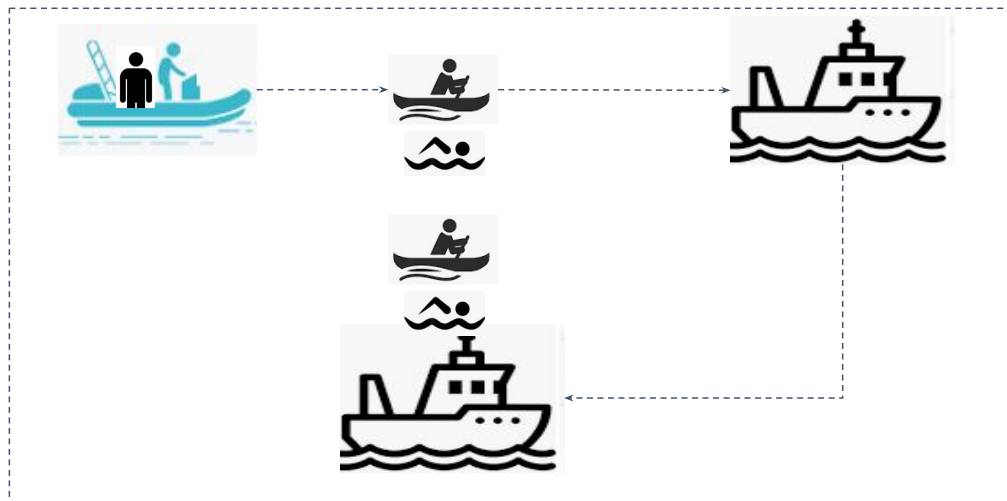
Operatori principali:

- osservatore (Rais Dragut II)
- comandante (Rais Dragut II)
- feeder (Rais Dragut II)
- kayaker

Materiale:

- fischietto
- radio VHF
- borraccia e/o asta per alimentazione

Success criteria: la pausa per alimentazione viene effettuato in meno di 3 minuti



Descrizione:

- 1) l'osservatore da via radio l'alert "meno 3 min alla pausa alimentazione"
- 2) il kayaker da 3 fischi per avvisare il nuotatore;
- 3) il RDII rallenta e si predispone in modo tale da avere il nuotatore tra il RDII ed il kayak;
- 4) allo scadere del 30 min il RDII da il messaggio di "pausa alimentazione" via radio,
- 5) il kayak da un fischio, il nuotatore si ferma, il feeder da da bere al nuotatore senza che lui debba toccare la barca;
- 6) il kayak riparte, il nuotatore lo segue, il convoglio riprende

Procedure di routine

Procedura #2: cambio kayaker (e alimentazione nuotatore)

Obiettivo: dare il cambio al kayaker ogni 60 min (in concomitanza con l'alimentazione del nuotatore)

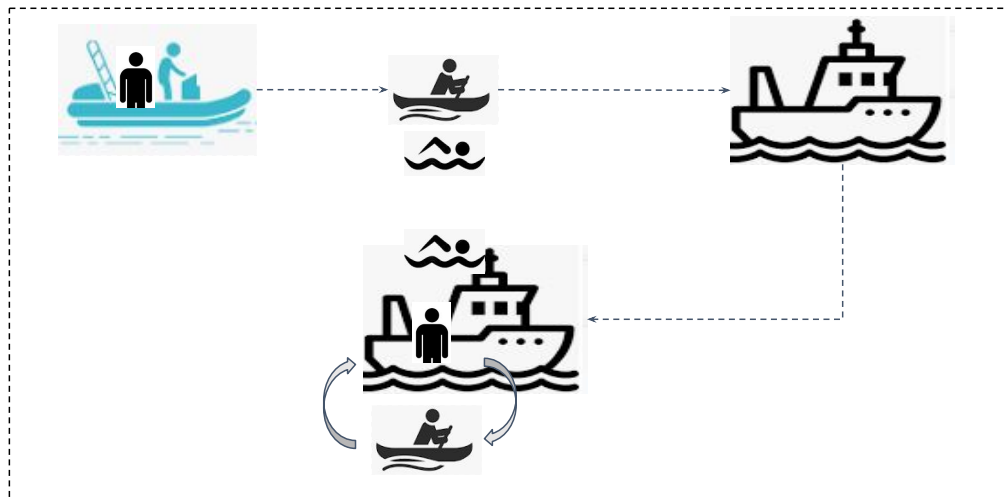
Operatori principali:

- osservatore (Rais Dragut II)
- comandante (Rais Dragut II)
- feeder (Rais Dragut II)
- kayaker 1
- kayaker 2

Materiale:

- fischietto
- radio VHF

Success criteria: il cambio viene effettuato in meno di 3 minuti



Descrizione:

- 1) l'osservatore da via radio l'alert "meno 3 min al cambio"
- 2) il kayaker fa 3 fischi per avvisare il nuotatore;
- 3) il RDII rallenta e si predispone in modo tale da avere il nuotatore a sinistra ed il kayak a dritta;
- 4) allo scadere dei 30 min il RDII dà il messaggio di "cambio" via radio,
- 5) il kayak dà un fischio, il nuotatore si ferma, il feeder dà da bere al nuotatore senza che lui debba toccare la barca;
- 6) il kayaker nuovo prende il posto di quello vecchio
- 7) il kayaker nuovo riparte, il nuotatore lo segue, il convoglio riprende

Procedura di emergenza

Procedura #3: recupero veloce nuotatore per immediato pericolo

Obbiettivo: in caso pericolo immediato (banco di meduse, incrocio con nave, etc), il nuotatore sale a bordo del kayak, e successivamente su Rais Dragut II o barca sicurezza

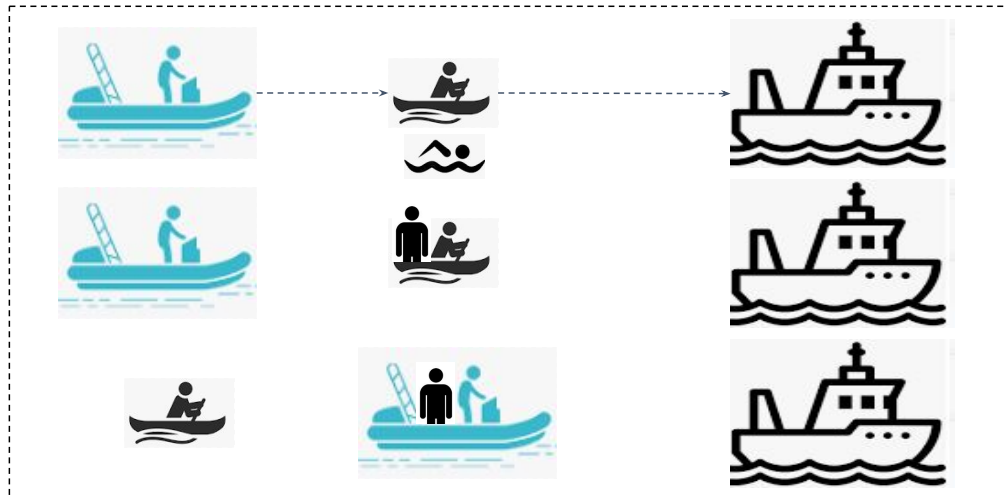
Operatori principali:

- Rais Dragut II: osservatore
- Kayak: pilota
- gommone sicurezza: osservatore/assistente

Materiale:

- fischietto
- radio VHF

Success criteria: Il nuotatore sale a bordo del kayak entro 30 sec dal comando, i due vengono recuperati a bordo del RDII entro 2 min



Descrizione:

- 1) da bordo della barca di sicurezza o RDII viene dato ordine al pilota del kayak di far salire a bordo il nuotatore
- 2) il pilota kayak estrae dall'acqua il peso con il nastro e si avvicina al nuotatore
- 3) il nuotatore sale a bordo del Kayak da poppa
- 4) il RDII si avvicina in sicurezza e recupera i due

Procedura di emergenza

Procedura #4: recupero nuotatore in caso di malessere

Obbiettivo: in caso di malessere nuotatore con perdita di coscienza, verificare come il nuotatore possa essere messo in sicurezza dal pilota kayak, per essere recuperato successivamente a bordo del RDII per ricevere immediata assistenza medica

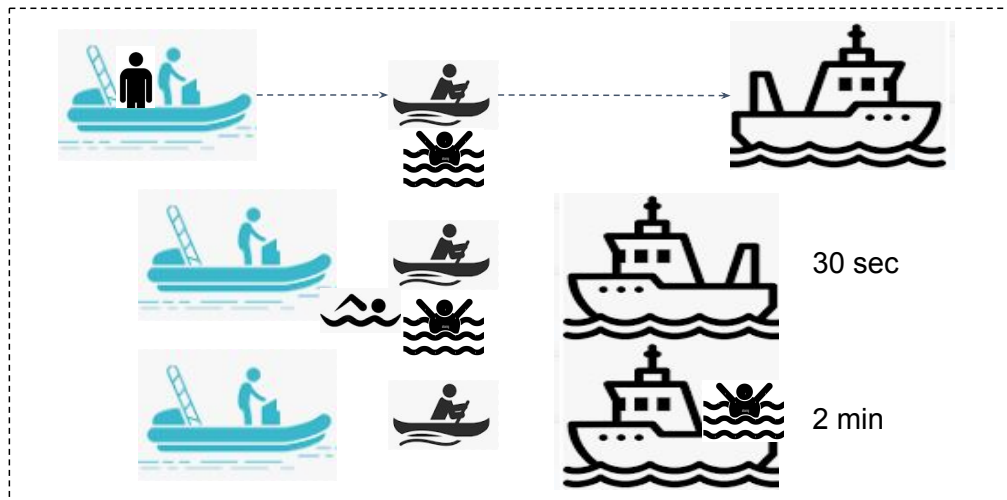
Operatori principali:

- Kayak pilota
- gommone: osservatore/operatore salvam.
- Rais Dragut II: medico, 2 persone che recuperano a bordo

Materiale:

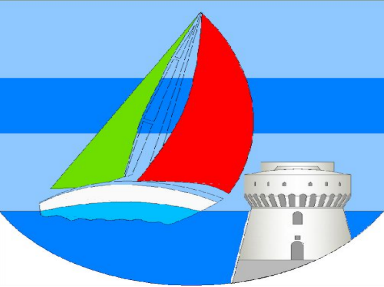
- salvagente con cima galleggiante
- radio VHF

Success criteria: il nuotatore e' messo in posizione di sicurezza entro 30 secondi dal lancio allarme, e viene recuperata a bordo in meno di 2 minuti



Descrizione:

- 1) il pilota kayak da allerta su malessere nuotatore via radio VHF,
- 2) il barca sicurezza si avvicina velocemente e l'operatore salvamento si getta in acqua allo scopo di mantenere il nuotatore in posizione di sicurezza (testa fuori dall'acqua)
- 3) il RSII si avvicina velocemente al kayak, si posiziona con prua contro vento e getta anello salvagente, una seconda persona si butta in acqua ed aiuta a recuperare a bordo il nuotatore, altre due persone aiutano a recuperare a bordo il nuotatore



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Orario di partenza

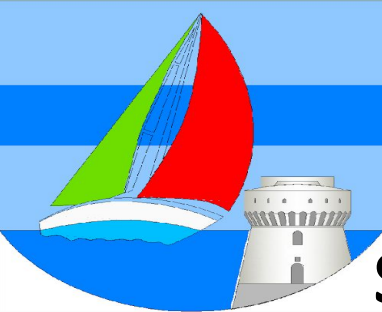
Il sole il 30 ottobre a Capraia Isola sorge alle ore 06:52 e tramonta alle ore 17:15

Sab 31 alle 17:00 inizia la gara di pesca della Sagra del totano, e dobbiamo essere in porto almeno un ora prima

La nuotata potrebbe durare 8 ore

Proponiamo che il nuotatore parta alle 8:30

- Sveglia ore 7:00
- In porto alle 7:30
- Mollare gli ormeggi alle 8:00



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di

Capraia
sola

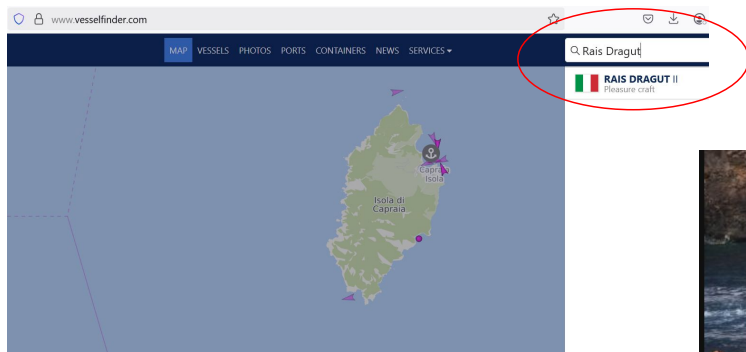
capraia@leganavale.it



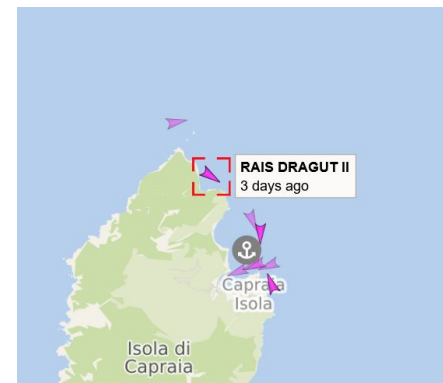
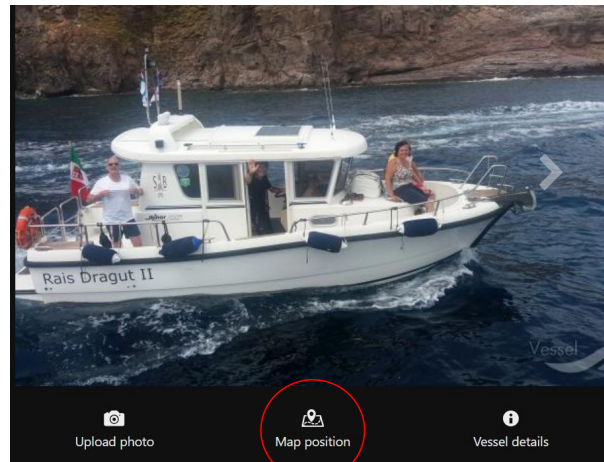
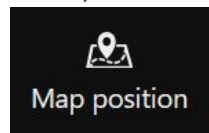
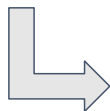
Si potrà seguire la Traversata su VesselFinder

www.vesselfinder.com

Sarà possibile seguire da terra la traversata cercando “Rais Dragut II” su VesselFinder



cerca “Rais Dragut II”



Organizzato da



delegazione di
Capraia



Charity Partner



in collaborazione con



con il patrocinio



Comune
Capraia Isola



Presidenza Nazionale





SWIM AROUND CAPRAIA



In ricordo di **Giorgio Pia**

periplo a nuoto dell'isola di Capraia

30 OTTOBRE - 1 NOVEMBRE 2026

arrivo sull'isola il 29 ottobre - nuotata in base alle condizioni del mare

20KM

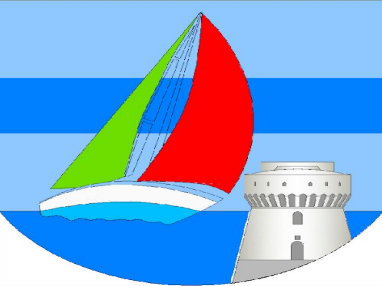
nuotata individuale di
NICOLA SAVAGLIA

Raccolta fondi a favore di HUMANITAS
Inquadra il QR code per sostenere l'iniziativa



per maggiori informazioni





LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Raccolta Fondi per



Se vorrai accompagnarmi in questo giro dell'isola con una donazione, ogni contributo sarà un gesto concreto a favore della ricerca e un modo per mantenere vivo il ricordo di Giorgio.

Ogni donazione raccolta va direttamente alla Fondazione Humanitas per la Ricerca, attraverso la pagina ufficiale della campagna.

Come funziona la raccolta

Le donazioni si fanno **esclusivamente sulla pagina ufficiale Humanitas**: da lì il contributo arriva alla Fondazione e riceverai la ricevuta per la detrazione fiscale. Questa pagina serve a raccontare l'evento e a mostrare, tratto per tratto, chi la sta sostenendo.

Man mano che le donazioni arrivano, l'anello attorno all'isola qui sotto si colora: ogni donatore copre un pezzo di costa, in proporzione al suo contributo. L'obiettivo non è soltanto completare i 20 chilometri intorno a Capraia, ma è trasformare questa sfida sportiva in qualcosa di più grande.

Perché 20 chilometri possono essere percorsi da una persona, ma una buona causa può essere sostenuta da tutti.

[Vai alla pagina della raccolta](#)





LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Raccolta Fondi per



L'anello si chiude con voi

Ogni donazione copre un tratto di costa, in proporzione al suo importo. Passa il mouse sull'anello — o toccalo, da telefono — per vedere chi ha adottato quel pezzo di periplo.

Pietro Salvini

500 €

0,6 km ~ 3,1 km

«Un tratto di Cala Rossa è mio.»



⚠ Dati di esempio. I donatori qui sotto sono inventati, servono solo a mostrare come funziona. Sostituiscili con il file donazioni.json.

2865 €

su un obiettivo di 4000 €

COSTA COPERTA	DONAZIONI	COMPLETATO
14,3 km	7	72%

L'anello parte dal porto e gira in senso orario. Ogni arco colorato è il tratto coperto da una donazione: quando l'anello si chiude, l'obiettivo è raggiunto.

Adotta il prossimo tratto



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di **Capraia**
isola

capraia@leganavale.it



Raccolta Fondi per



LEGA NAVALE ITALIANA
Il portale per chi ama il mare

HOME CHI SIAMO ORMEGGIO ORGANIZZAZIONE CALENDARIO ATTIVITÀ

Swim Around Capraia 2026

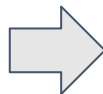
Dal 30/10/2026 al 01/11/2026 - Lo Sport

Swim Around Capraia 2026

Atleta: Nicola Savaglia

Periodo disponibilità team assistenza: Gio 29 ott - Dom 1 nov

Possibili date nuotata (300): da Ven 30 Ott a Dom 1 Nov



Swim Around Capraia (SAC) 2026
LEGA NAVALE ITALIANA - DELEGAZIONE DI CAPRAIA ISOLA

EVENTO SAC2026 DONAZIONI **Dona**

0 €
su un obiettivo di 5000 €

COSTA COPERTA	DONAZIONI	COMPLETATO
0,0 km	0	0%

L'anello parte dal porto e gira in senso orario. Ogni arco colorato è il tratto coperto da una donazione: quando l'anello si chiude, l'obiettivo è raggiunto, ed avremo raggiunto 5000 euro di donazione per la Fondazione Humanitas!

Adotta il prossimo tratto



<https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/62041/SWIM-AROUND-CAPRAIA-2026>



cerca su google:

LNI + Capraia + SAC2026

<https://www.spatangus.it/swimaroundcapraia/>

<https://partecipa.fondazionehumanitaricerca.it/fundraisers/traversatacapraia>

FONDAZIONE HUMANITAS RICERCA

NICOLA SAVAGLIA

TRAVERSATA DELL'ISOLA DI CAPRAIA

Nicola Savaglia

DONA ORA

In ricordo di Giorgio



LEGA NAVALE ITALIANA

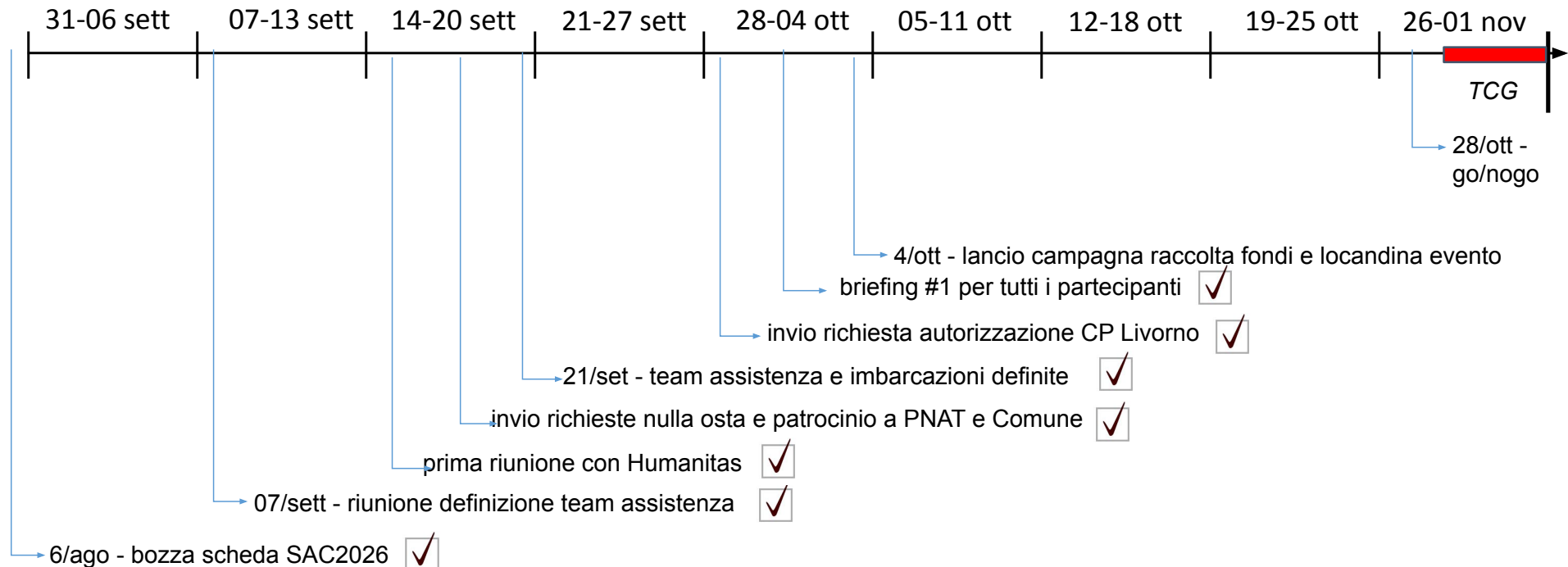
delegazione di

Capraia_{sola}

capraia@leganavale.it

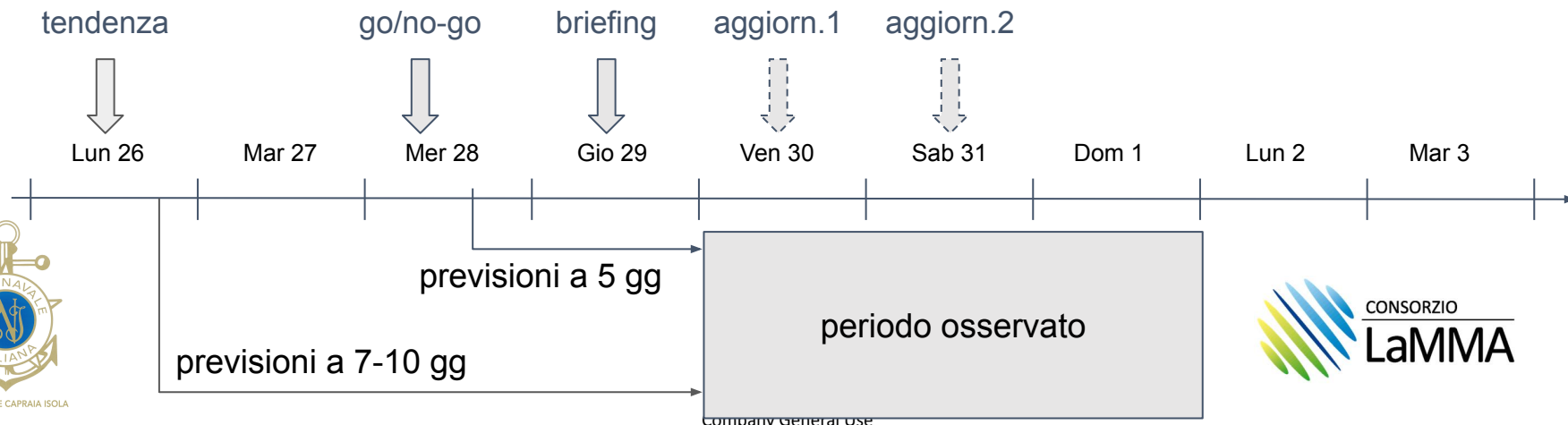


Cronoprogramma



Previsioni meteo

- Lun 26 ottobre ore 19:00
 - punto della situazione per stabilire la tendenza
- Mer 28 ottobre ore 14:00
 - comunicazione a tutti i partecipanti sul go-no-go
- Gio 29 ottobre ore 18:00
 - decisione sulla data della Traversata nel corso del briefing



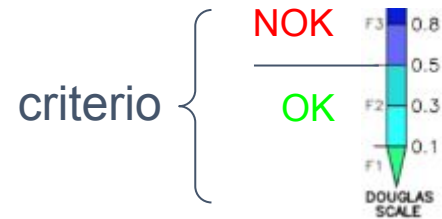
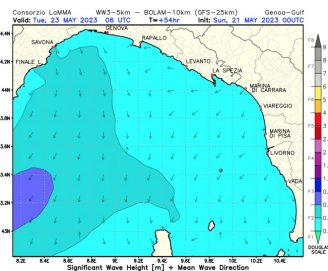
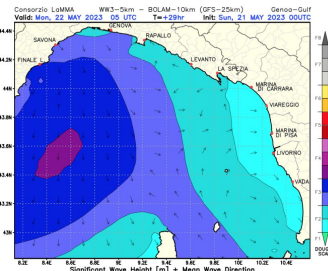
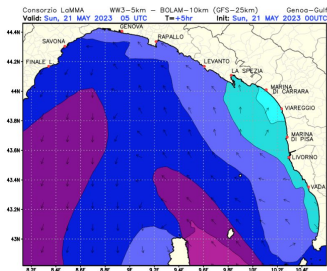
Criterio scelta del giorno (finestra 3 gg)

Giorno 1

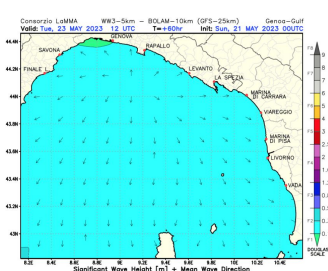
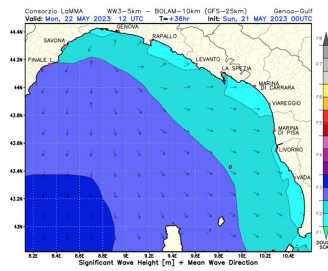
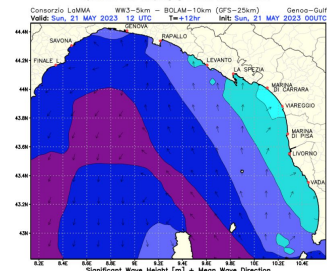
Giorno 2

Giorno 3

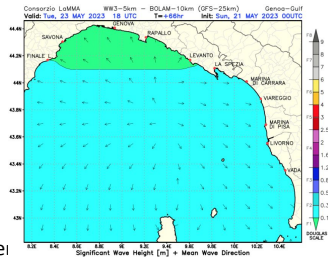
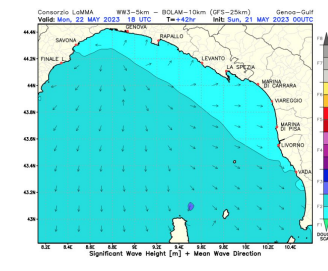
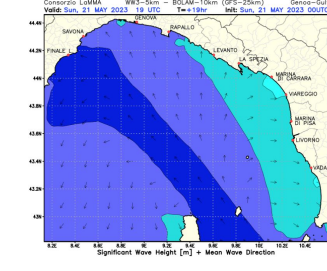
05 UTC



10 UTC



15 UTC



	g1	g2	g3
05	NOK	NOK	OK
10	NOK	NOK	OK
15	NOK	OK	OK

-> Il giorno da scegliere e' il 2 Giugno



www.toremarm.it

Orari traghetto Livorno-Capraia

[illegible][illegible][illegible][illegible]



LEGA NAVALE ITALIANA

delegazione di

Capraia_{sola}

capraia@leganavale.it



Tutti gli aggiornamenti via whatsapp ... e sulla pagina LNI dedicata all'evento



LEGA NAVALE ITALIANA

Il portale per chi ama il mare

ORGANIZZAZIONE

CALENDARIO



Swim Around Capraia 2026

Dal 30/10/2026 al 01/11/2026 - Lo Sport

Swim Around Capraia 2026

Atleta: Nicola Savaglia

Periodo disponibilit  team assistenza: Gio 29 ott - Dom 1 nov

Possibili date nuotata (3gg): da Ven 30 Ott a Dom 1 Nov



<https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/62041/SWIM-AROUND-CAPRAIA-2026>

